

NOTIFICACIÓN DE LA ENCUESTA SOBRE LA SALUD DE LOS NIÑOS (CALIFORNIA HEALTHY KIDS) Y FORMULARIO DE EXCLUSIÓN A PARTICIPAR

Estimado padre(madre) de familia o tutor legal:

A su niño se le está pidiendo que tome parte en la encuesta sobre la salud en nuestra escuela (*California Healthy Kids Survey; CHKS*, por sus siglas en inglés). Ésta es una encuesta de suma importancia que ayudará a promover mejor salud entre nuestros jóvenes, mejorar los ámbitos educativos escolares y a combatir problemas como el abuso de drogas y la violencia. Por favor, lea este formulario que contiene información sobre la encuesta y las instrucciones a seguir si usted no desea que su hijo participe. *Si usted no desea que su hijo llene la encuesta, debe comunicárselo a su escuela.*

Contenido de la encuesta. La encuesta reúne información sobre los distintos medios de apoyo que reciben los jóvenes para su desarrollo; la conexión que ellos sienten con la escuela y las barreras de aprendizaje, como también los comportamientos como actividad física y hábitos alimenticios; el uso de alcohol, tabaco y otras drogas y, la seguridad en la escuela. También incluye preguntas que tratan sobre el pensamiento, planificación o intento de cometer suicidio. Usted puede examinar el cuestionario en la oficina de la escuela o en el sitio *web* del distrito (<http://www.lmsvsd.org>).

Los resultados de esta encuesta se recopilan en los informes CHKS a nivel del distrito y del condado. Para ver una copia del informe de su distrito, diríjase a <http://chks.wested.org/reports/search> (fuente exterior) y escriba el nombre del distrito.

La participación es voluntaria. Su niño no tiene obligación de llenar la encuesta. Los alumnos que participan sólo tienen que responder las preguntas que quieran contestar y pueden dejar de hacer la encuesta en cualquier momento.

La encuesta es anónima. Ningún nombre será registrado o anexado a los formularios de la encuesta o datos. Los resultados se darán a conocer únicamente para análisis bajo controles confidenciales estrictos.

Administración. La encuesta será administrada en febrero 2013. Tomará aproximadamente un período de clase para completar (aproximadamente 50 minutos) y se administrará en la clase de ciencias de su niño.

Riesgos potenciales. No se conoce ningún riesgo de daños físicos de su niño. Los riesgos nocivos de tipo psicológico o social son muy pequeños. No se ha reportado ninguno en los siete años que se ha administrado la encuesta. En casos poco comunes, algunas preguntas podrían hacerlo sentir incómodo. Los servicios de consejería de la escuela estarán disponibles para responder a cualquier pregunta personal que pudiera surgir.

Para obtener más información. La encuesta fue desarrollada por WestEd, una institución educativa sin fines de lucro. Si tiene alguna pregunta sobre esta encuesta o sobre sus derechos, llame al Coordinador de Servicios Estudiantiles, David Kinzel, del distrito al número 619-668-5700, Ext. 6207.

SECCIÓN DE EXCLUSIÓN A PARTICIPAR (CHKS)

Al devolver este formulario significa que **no doy mi permiso** para que mi niño participe en esta encuesta *California Healthy Kids Survey*.

(Favor de escribir en letra de molde) El nombre de mi niño(a) es: _____ Grado: _____

Nombre del maestro o de la materia de la clase: _____

Firma: _____

Fecha: _____